

Polonia Journal: Zaproszenie do nadsyłania artykułów do numeru 23 (grudzień 2027)

Temat numeru: Różne aspekty stylu i stylistyki w języku, literaturze i kulturze

Ogólnie mówiąc, styl odgrywa ważną rolę w różnych dziedzinach komunikacji językowej i pozajęzykowej. Chociaż najłatwiej skojarzyć go z literaturą i przekładem literackim, posiada znacznie szerszy zakres zastosowań. Niewątpliwie, jak zauważyła Boase-Beier (2004: 280), w przekładzie literackim styl jest szczególnie ważny, gdyż to on niesie ciężar prawdy, rozumiany jako intencja autora i jego stosunek do treści, która sama w sobie jest fikcyjna. Styl jest jednakże istotny w różnych rodzajach komunikacji międzykulturowej, w tym komunikacji biznesowej. Jak zauważył jeden z respondentów w badaniu Zhanga (2013: 152), różnice między korespondencją biznesową chińską i amerykańską są w znacznym stopniu kulturowe i, w porównaniu ze stylem amerykańskim, chiński jest zarówno bardziej formalny, jak i grzeczniejszy. Z tego powodu badania nad stylem korespondencji biznesowej mogą mieć praktyczne zastosowanie w międzykulturowej komunikacji biznesowej. Różnice stylistyczne nie ograniczają się jednak do korespondencji biznesowej, ponieważ styl odgrywa rolę w przemówieniach politycznych, reklamie i mediach w bardziej ogólnym sensie (Stockwell and Whiteley (red.) 2014). Ponadto ze względu na różnice między stylami w różnych językach i kulturach, nauczanie i uczenie się stylistyki obcego języka może stanowić wyzwanie, co pozwala na zastosowanie wyników analizy stylistycznej w badaniach nad akwizycją języka obcego. Ostatnim, nie mniej ważnym zagadnieniem jest fakt, że w epoce dynamicznego rozwoju sztucznej inteligencji analiza stylistyczna tekstów wygenerowanych przez AI może stanowić zasadny temat badawczy, np. Meier-Vieracker (2026) porównał style tekstów wygenerowanych przez ChatGPT, Claude'a i Gemini.

Bibliografia:

Boase-Beier, J. (2004). Saying what someone else meant: style, relevance and translation. *International Journal of Applied Linguistics*, 14(2), pp. 276-287.

Meier-Vieracker, S. (2026). No choice: On the stylistics of AI-generated texts. *Journal for Media Linguistics* 8(2), pp. 73-101.

Stockwell, P., Whiteley, S. (eds.) (2014). *The Cambridge Handbook of Stylistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Zhang, Z. (2013). Business English students learning to write for international business: What do international business practitioners have to say about their texts? *English for Specific Purposes*, 32(3), pp. 144-156.

Przykładowe tematy artykułów (lista nie jest wyczerpująca):

1. Style różnych rodzajów wypowiedzi ustnych i tekstów pisanych. Różnorodne cechy stylu, takie jak użycie rzeczowników, czasowników, przymiotników, idiomów i kolokacji, długość zdań, dobór struktur gramatycznych, itp.

2. Gatunki i style literackie.
3. Nauczanie stylistyki w języku ojczystym i w językach obcych. Błędy stylistyczne.
4. Oddanie stylu autora w przekładzie literackim.
5. Styl w tłumaczeniu nieliterackim.
6. Związek między wykorzystaniem strategii retorycznych a stylem. Styl w reklamie, w przemówieniach politycznych, kazaniach, itp.
7. Styl w komunikacji biznesowej, w języku angielskim jako lingua franca w biznesie, w korespondencji biznesowej, w negocjacjach biznesowych, itp.
8. Metodologia badań stylistycznych.
9. Styl w komunikacji niewerbalnej, np. styl elementów wizualnych w filmie, w sztukach plastycznych, w sztukach performatywnych, itp. Rola stylu w odbiorze sztuki.
10. Różnice kulturowe w stylistyce i ich wpływ na komunikację międzykulturową, w tym tłumaczenie i lokalizację.
11. Styl tekstów stworzonych przez ludzi i wygenerowanych przez sztuczną inteligencję.
12. Językowy obraz świata i jego odbicie w stylu tekstów literackich i nieliterackich.
13. Różne podejścia do stylu w językoznawstwie.
14. Nowe trendy w badaniach stylistycznych.
15. Interdyscyplinarne podejścia do stylu, np. związek między fundamentalnymi pojęciami i terminologią specjalistyczną z jednej strony a stylem tekstów naukowych, prawnych, technicznych, itp. z drugiej.
16. Historyczne podejścia do stylistyki: historia stylistyki jako dyscypliny, badania na stylem tekstów z różnych epok, itp.
17. Różne aspekty i zastosowania języka figuratywnego.
18. Rola stylu w językoznawstwie kryminalistycznym.
19. Inne znaczenia słowa „styl” (style uczenia się, style kognitywne, itp.).

Ponadto zapraszamy do nadsyłania artykułów na różne tematy z dziedziny nauk humanistycznych i społecznych do sekcji Varia.

Ważne daty: 31 lipca 2027: przesyłanie pełnych artykułów

30 września 2027: recenzje artykułów

30 listopada 2027: przesyłanie poprawionych artykułów

31 grudnia 2027: publikacja numeru.

Adres kontaktowy: twlosowicz@wseh.pl

Wymogi redakcyjne i formularze oświadczeń dostępne są na stronie czasopisma:

<https://poloniajournal.wseh.pl/>